

MANUAL DE UTILIZARE

Scaun rulant multifuncțional cu spătar înalt rabatabil

DW - MW2411



CE

MD

i

Citiți cu atenție acest manual înainte de prima utilizare. Neconsultarea instrucțiunilor poate duce la accidentări grave.

Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR)

Distribuit în România de **GOLDEN PROTECT** – SPEQTUS ENTERPRISE S.R.L. · www.goldenprotect.ro

1. Introducere

Vă mulțumim că ați ales un produs Golden Protect. Prezentul manual conține instrucțiunile pentru utilizarea și întreținerea corectă a scaunului rulant, atât de către utilizator, cât și de către persoana însoțitoare.

Manualul trebuie citit integral înainte de prima utilizare și păstrat pe toată durata de viață a produsului; la predarea produsului altui utilizator, manualul îl însoțește obligatoriu.

2. Destinația produsului (utilizare prevăzută)

Scaunul rulant DW-MW2411 este un scaun de tip nursing (îngrijire), destinat persoanelor cu mobilitate redusă care petrec perioade lungi în scaun și au nevoie de poziționare, odihnă și asistență pentru nevoile zilnice, fără transferuri repetate în pat.

- **Funcții:** spătar înalt rabatabil cu tetieră, suporturi de picioare ridicabile, masă detașabilă, șezut cu funcție de toaletă (vas colector detașabil).
- **Moduri de propulsie:** autopropulsat, prin cercurile de propulsie ale roților din spate; sau împins de o persoană însoțitoare, prin mânerele din spate. În poziție rabatată, scaunul se manevrează numai de către însoțitor.
- **Mediu de utilizare:** domiciliu, cămine și unități medicale; interior și exterior, pe suprafețe plane și stabile.
- **Utilizatori vizați:** adulți care se încadrează în dimensiunile șezutului și în sarcina maximă admisă de 100 kg.

La prima utilizare, deplasarea se face obligatoriu însoțit, cu centura de siguranță fixată, până când utilizatorul și îngrijitorul se familiarizează cu manevrarea scaunului și cu funcțiile acestuia.

3. specificații tehnice

Cod produs	DW-MW2411
Dimensiuni de gabarit (L × l × H)	122 × 67 × 120 cm
Dimensiuni pliat (L × l × H)	93,5 × 26,5 × 94 cm
Lățime șezut / adâncime șezut	46 cm / 42 cm
Înălțime șezut (pernă) de la sol	51 cm
Înălțime spătar ridicat	35 cm
Cadru	Oțel, pliabil
Roți spate	24", cu cerc de propulsie
Roți față	8", pivotante
Frâne	De staționare pe roțile din spate; de mână pe mânerele însoțitorului
Dotări	Tetieră, suporturi de picioare ridicabile, masă detașabilă, vas colector, cotiere capitonate, bară de basculare, centură de siguranță
Sarcina maximă admisă	100 kg
Greutate netă / brută · Ambalare	22 kg / 24 kg · 94 × 27 × 95,5 cm · 1 buc./cutie

4. Verificare la livrare

La deschiderea ambalajului verificați prezența tuturor componentelor: cadru cu șezut și spătar, tetieră, cotiere, două suporturi de picioare ridicabile cu perne pentru gambe, masă detașabilă, vas colector cu capac, roți montate, centură de siguranță, manual de utilizare.

Nu utilizați produsul dacă prezintă lovituri, deformări, fisuri, spițe rupte sau dacă lipsește o componentă. Materialele de ambalare (folii, pungi) nu se lasă la îndemâna copiilor.

5. Deplierea și plierea scaunului

1. Deplierea. Așezați scaunul pe sol, cu roțile în contact cu solul. Apăsăți simultan, cu ambele palme, pe cele două tuburi laterale ale șezutului, împingând în jos până când șezutul este complet întins și cadrul este blocat în poziție deschisă. Nu apăsăți cu degetele între tuburi – risc de strivire.

2. Montarea suporturilor pentru picioare. Introduceți fiecare suport în locașul din față al cadrului și rotiți-l spre interior până se blochează, apoi rabatați platformele pentru sprijinul tălpilor.

3. Tetiera și masa. Fixați tetiera pe partea superioară a spătarului; masa se montează conform secțiunii 9.

4. Plierea. Scoateți masa și vasul colector, ridicați spătarul în poziție verticală, rabatați platformele pentru picioare în sus și rotiți suporturile în lateral (sau demontați-le), apoi trageți în sus de mijlocul șezutului, din față și din spate, până când cadrul se pliază complet.



Vedere din față: masă, șezut cu decupaj, suporturi de picioare

Înainte de fiecare utilizare, verificați că scaunul este complet deschis și blocat, iar șezutul este întins și stabil.

6. Frânele

Blocați întotdeauna ambele frâne de staționare înainte ca utilizatorul să se așeze pe scaun sau să se ridice de pe el, înainte de orice reglare a spătarului sau a suporturilor de picioare, la folosirea funcției de toaletă și ori de câte ori scaunul este oprit.

- **Frânele de staționare** (pârghiile de lângă roțile din spate): se împing înainte pentru blocare și se trag înapoi pentru eliberare. Ambele frâne se acționează întotdeauna împreună.
- **Frânele de mână de pe mânerul însoțitorului** acționează, prin cablu, frânele roților din spate și servesc la controlul vitezei în timpul deplasării de către persoana care împinge scaunul.

Frânele de staționare nu sunt frâne de serviciu. Nu le folosiți pentru încetinire în timpul deplasării și niciodată pentru frânare la coborârea unei pante – blocarea bruscă a roților poate răsturna scaunul.

7. Reglarea spătarului și a tetierei

Spătarul înalt se rabatează de la poziția verticală până la poziția de odihnă semi-culcată. Reglarea se face **numai de către însoțitor**, din spatele scaunului, cu frânele blocate și cu utilizatorul așezat corect, cu spatele lipit de spătar.

1. Blocați ambele frâne de staționare.
2. Susțineți spătarul cu o mână și acționați, cu cealaltă, maneta de deblocare a spătarului de pe mânerul de împingere.
3. Înclinați spătarul lent, controlând mișcarea, până la unghiul dorit, apoi eliberați maneta și verificați că mecanismul s-a blocat pe ambele părți.
4. Pentru readucerea în poziție verticală, acționați maneta și ridicați spătarul susținând greutatea utilizatorului. Nu lăsați spătarul să cadă liber.

Tetiera este capitonată și se poziționează astfel încât să susțină capul utilizatorului în poziție rabatată; verificați fixarea ei înainte de a înclina spătarul.

Cu spătarul rabatat, centrul de greutate se deplasează spre spate. Rabatați spătarul numai pe suprafețe plane, cu frânele blocate și cu suporturile de picioare ridicate. Nu deplasați scaunul cu spătarul rabatat complet și nu lăsați utilizatorul nesupravegheat în această poziție.

8. Suporturile de picioare ridicabile

Fiecare suport de picioare se poate ridica independent, de la poziția verticală până la poziția orizontală, iar pernele pentru gambe susțin membrele inferioare. Funcția este utilă în edeme, imobilizări sau în perioada de recuperare după intervenții la membrele inferioare, la recomandarea medicului.

1. Blocați frânele de staționare.
2. Susțineți suportul de picioare cu o mână (sub perna pentru gambă) și acționați cu cealaltă maneta de deblocare de pe lateralul suportului.
3. Ridicați sau coborâți suportul lent, până în poziția dorită, apoi eliberați maneta și verificați blocarea.
4. Reglați poziția pernei pentru gambă și a platformei pentru talpă astfel încât piciorul să fie susținut pe toată lungimea.

Ridicați suporturile de picioare **împreună cu rabatarea spătarului**: poziția semi-culcată cu picioarele ridicate este cea stabilă și confortabilă. Coborâți suporturile înainte de a readuce spătarul în poziție verticală și înainte de orice deplasare pe distanțe mai lungi.

9. Masa detașabilă

- Masa se așază pe cele două cotiere și se fixează cu elementele de prindere de pe partea inferioară. Verificați că este stabilă înainte de a așeza obiecte pe ea.
- Masa este destinată servirii mesei, cititului și activităților ușoare. **Nu vă sprijiniți pe masă pentru a vă ridica** și nu așezați pe ea obiecte grele sau lichide fierbinți neacoperite.
- Scoateți masa înainte de transfer și de plierea scaunului.

10. Funcția de toaletă

Șezutul are un decupaj central, iar sub el se montează un vas colector detașabil, cu capac. Funcția permite folosirea toaletei fără transferul utilizatorului din scaun și este destinată persoanelor pentru care transferul este dificil sau riscant.

1. Blocați ambele frâne de staționare și aduceți spătarul în poziție verticală sau ușor înclinată.
2. Introduceți vasul colector, cu capacul scos, în ghidajele de sub șezut, împingându-l până la capăt. Verificați că este bine așezat.
3. După utilizare, scoateți vasul trăgându-l spre exterior, puneți capacul și goliți-l la toaletă. Spălați vasul cu apă și detergent și dezinfectați-l cu un produs uzual, compatibil cu materialele plastice.
4. Când funcția nu este folosită, vasul poate rămâne montat, cu capacul pus, sau poate fi scos; șezutul poate fi acoperit cu o pernă.

Curățați și dezinfectați vasul colector **după fiecare utilizare**. Ștergeți zona decupajului și cadrul din jurul lui cel puțin zilnic în perioadele de folosire a funcției de toaletă.

11. Transferul pe și de pe scaun

1. Poziționați scaunul cât mai aproape de locul de transfer și **blocați ambele frâne**.
2. Aduceți spătarul în poziție verticală și scoateți masa.
3. Coborâți suporturile de picioare, rabatați în sus platformele sau rotiți suporturile în lateral, pentru a elibera zona de acces.
4. Ajutați utilizatorul să se așeze, cu spatele bine sprijinit pe spătar și cu bazinul cât mai în spate pe șezut.
5. Fixați centura de siguranță, coborâți platformele pentru picioare și așezați tălpile pe acestea; montați masa dacă este nevoie.
6. Eliberați frânele numai când utilizatorul este așezat corect și pregătit pentru deplasare.

Nu vă sprijiniți și nu vă urcați pe platformele pentru picioare la urcarea sau coborârea din scaun. Acestea nu susțin greutatea corpului și scaunul se poate răsturna în față.

12. Deplasarea

- Mențineți poziția echilibrată, cu corpul aproape de spătar. Nu vă aplecați și nu vă întindeți în afara conturului scaunului – deplasarea centrului de greutate poate provoca răsturnarea.
- Deplasați scaunul cu spătarul în poziție verticală sau ușor înclinată și cu suporturile de picioare coborâte. În poziție rabatată, scaunul se manevrează numai de către însoțitor, lent, pe distanțe scurte.
- La coborârea unei pante, deplasați-vă lent și controlat, cu ajutorul unei persoane însoțitoare care folosește frânele de mână. Nu schimbați brusc direcția pe pantă – scaunul devine instabil.
- **Trecerea peste un obstacol** (prag, bordură) se face numai cu însoțitor: acesta apasă cu piciorul pe bara de basculare din spate și, în același timp, împinge în jos mânerul, ridicând roțile din față peste obstacol. Roțile din față nu trebuie să lovească direct obstacolul.
- Nu utilizați scaunul pe scări, pe scări rulante sau pe pante abrupte. Evitați suprafețele umede, alunecoase, cu pietriș sau puternic denivelate.

13. Verificări înainte de fiecare utilizare

- Scaunul este complet deschis și blocat, iar șezutul este întins.
- Ambele frâne de staționare blochează ferm roțile; frânele de mână acționează corect.
- Spătarul este blocat în poziția aleasă, pe ambele părți, iar tetiera este fixată.
- Suporturile de picioare sunt blocate în poziție și pernele pentru gambe sunt fixate.
- Masa este stabilă pe cotiere; vasul colector este montat corect și curat.
- Roțile se rotesc liber, spițele sunt întregi, anvelopele nu sunt uzate, iar roțile din față pivotează fără joc.
- Șuruburile și piulițele sunt strânse – în special piulițele axelor roților din spate.
- Centura de siguranță este întreagă și se închide corect.
- Cadrul, cotierele, spătarul și suporturile pentru picioare nu prezintă fisuri sau deformări.

14. Avertismente și contraindicații

AVERTISMENT – risc de răsturnare și accidentare

- Nu depășiți sarcina maximă admisă de 100 kg, indicată pe eticheta produsului.
- **Blocați ambele frâne** la fiecare oprire, la fiecare transfer și la fiecare reglare a spătarului sau a suporturilor de picioare.
- Nu folosiți frânele de staționare pentru încetinire sau la coborârea pantelor.
- Nu deplasați scaunul cu spătarul rabatat complet; nu lăsați utilizatorul nesupravegheat în poziție rabatată.
- Nu stați în picioare pe platformele pentru picioare și nu aplicați forță asupra lor; nu vă sprijiniți pe masă pentru a vă ridica.
- Nu vă aplecați în afara scaunului și nu vă întindeți după obiecte aflate la distanță.
- Nu utilizați scaunul pe scări, scări rulante sau pante abrupte, și nu schimbați brusc direcția pe pantă.
- Nu transportați o a doua persoană și nu atârnați greutatea de mânere sau de spătar.
- Nu utilizați scaunul ca scaun într-un autovehicul în timpul deplasării acestuia.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat, dacă o frână nu ține, dacă un mecanism de blocare nu funcționează sau dacă lipsește o componentă.
- Utilizați exclusiv accesorii și piese de schimb originale.

Utilizatorii cu tulburări de echilibru, ale stării de conștiință sau cu risc de cădere vor folosi scaunul numai sub supravegherea unui îngrijitor. Ridicarea membrelor inferioare și poziția rabatată se folosesc conform recomandărilor personalului medical.

Producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru consecințele rezultate din utilizarea incorectă, improprie sau imprudentă a acestui produs, ori din nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual.

15. Întreținere și curățare

Verificări periodice. Înainte de prima utilizare și în prima lună, verificați săptămânal dacă șuruburile s-au slăbit și strângeți-le la nevoie. Ulterior, efectuați o verificare completă cel puțin o dată pe lună: stare generală a componentelor, strângerea tuturor piulițelor (în special cele ale axelor roților din spate), starea anvelopelor, funcționarea frânelor, a mecanismului de rabatare a spătarului, a suporturilor de picioare și a mecanismului de pliere.

Lubrifiere. Aplicați periodic o cantitate mică de lubrifiant pe axele roților, pe pivoții roților din față și pe articulațiile mobile ale spătarului și ale suporturilor de picioare. Îndepărtați excesul. Nu lubrifiați suprafețele de frânare.

Curățare. Ștergeți cadrul cu o lavetă umezită cu apă și detergent neutru și uscați-l. Tapițeria, tetiera, pernele pentru gambe și cotierele se curăță cu apă și săpun; nu folosiți solvenți, substanțe abrazive sau produse pe bază de clor. Nu spălați scaunul cu jet de apă sub presiune. Masa se șterge cu detergent neutru după fiecare utilizare.

Dezinfecție. Vasul colector se spală și se dezinfectează după fiecare utilizare. La schimbarea utilizatorului sau în unități medicale, dezinfectați suprafețele de contact (tapițerie, cotiere, masă, mânere) cu un dezinfectant de suprafețe uzual, respectând instrucțiunile producătorului dezinfectantului.

Depozitare. Pliat, în loc uscat, curat și ventilat, ferit de umezeală și de expunerea directă la soare. Nu depozitați produsul în aer liber.

Durata de viață și eliminare. Produsul se înlocuiește când prezintă uzură care nu mai poate fi remediată (deformări ale cadrului, joc în articulații, fisuri, mecanisme de blocare sau frâne care nu mai țin). La sfârșitul duratei de viață, eliminați produsul conform reglementărilor locale privind deșeurile de metal, plastic și textile. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere nesortate.

16. Garanție și raportarea incidentelor

Produsul beneficiază de garanție conform legislației în vigoare și condițiilor comerciale Golden Protect comunicate la momentul achiziției. Garanția nu acoperă uzura normală a anvelopelor, a tapițeriei, a pernelor și a saboților de frână, deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare, depășirea sarcinii maxime, intervențiile neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual.

Raportarea incidentelor. Orice incident grav survenit în legătură cu acest dispozitiv medical trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul. În România, autoritatea competentă este **Agencia Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale din România (ANMDMR)**.

17. Simboluri utilizate

	Producător		A se păstra în loc răcoros și uscat
	Consultați instrucțiunile de utilizare		A se feri de lumina directă a soarelui
	Cod produs		Număr de lot
	Data fabricației		Dispozitiv medical
	Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană		Atenție: citiți cu atenție avertismentele
	Dispozitiv medical conform Reg. (UE) 2017/745		Identificator unic al dispozitivului

18. Producător și distribuitor

Producător

Dragon Medical Co., Ltd.
No. 252, West Second Ring Road, Yangshe Town,
Zhangjiagang City, Suzhou City, Jiangsu Province,
China, 215600
SRN: CN-MF-000011438
Made in China

Reprezentant autorizat UE

MedPath GmbH
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8,
80807 München, Germania
SRN: DE-AR-000000087

Distribuitor în România

GOLDEN PROTECT

SPEQTUS ENTERPRISE S.R.L.
Strada Oașului nr. 22B, Hala A,
Otopeni, județul Ilfov, România
CIF: RO43110660 · Reg. com.: J40/12485/2020
www.goldenprotect.ro

Conformitate

Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR). Datele de clasificare, codul EMDN și Basic UDI-DI sunt cele indicate în declarația de conformitate a producătorului și pe eticheta produsului.

GOLDEN PROTECT – Echipamente și consumabile medicale · www.goldenprotect.ro

Manual de utilizare DW-MW2411 · Ediția 1 · Rev. 0 · 08.2026. Producătorul și distribuitorul își rezervă dreptul de a aduce modificări tehnice fără notificare prealabilă.